



सं. संख्या: एएआई/कोल /सर्कल -III/हैंगर एएमसी/2023/ 135

दिनांक: 18.07.2023

Ref No: AAI/KOL/CIRCLE-III/Hangar AMC/2023/ 135

Date: 18.07.2023

प्रति,
मेसर्स जे के इलेक्ट्रिक इंजीनियरिंग वर्क्स,
2 नंबर मोतीलाल कॉलोनी,
मजूमदार पारा,
कोलकाता - 700079

To,
M/s J. K. Electric Engineering Works,
2 No. Motilal Colony,
Muzumder Para,
Kolkata - 700079.

E-mail: jkeew@yahoo.com

कार्य का नाम: "नारायणपुर, एनएससीबीआई हवाई अड्डा, कोलकाता में नव निर्मित हैंगरों के लिए डीएसआर कार्यों के निष्पादन सहित 2 (दो) वर्षों के लिए विद्युत प्रतिष्ठानों के रखरखाव के लिए मानव शक्ति प्रदान करना"

Name of work: "Providing man power for Maintenance of Electrical Installations for 2 (two) years including execution of DSR works for newly constructed Hangars at Narayanpur, NSCBI Airport, Kolkata."

संदर्भ निविदा आईडी/ E-Tender ID No: 2023_AAI_152791_1

महोदय/ Dear Sir (s),

1. ऊपर उल्लिखित कार्य के लिए आपकी निविदा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से आपके द्वारा उद्धृत मद दरों पर कुल रु. 64,17,000.00 (केवल चौंसठ लाख सत्रह हजार रुपये) जीएसटी को छोड़कर, संलग्न कार्य की अनुसूची के अनुसार, जो कि निविदा में रखी गई अनुमानित / उचित लागत रु. 82,77,256.00 (केवल बयासी लाख सतहत्तर हजार दो सौ छप्पन)(जीएसटी को छोड़कर) से 22.47% कम है।

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman. Airports Authority of India, at the item rates quoted by you totaling to Rs. 64,17,000.00 (Rupees Sixty-Four Lacs Seventeen Thousand only) excluding GST as per schedule of work enclosed which is 22.47% below the estimated / Justified cost put to tender of Rs. 82,77,256.00 (Rupees Eighty-Two Lacs Seventy-Seven Thousand Two Hundred and Fifty-Six only) (excluding GST).

2. संयुक्त महा. प्रबंधक (अभि.-वि.)-II, एएआई, एनएससीबीआई एयरपोर्ट कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे अनुरोध है कि इस कार्य आदेश के जारी होने के 15 दिनों के भीतर अनुबंध पर हस्ताक्षर करने और अनुबंध को पूरा करने के लिए संयुक्त महा. प्रबंधक (अभि.-वि.)-II, एएआई, एनएससीबीआई एयरपोर्ट कोलकाता के कार्यालय में उपस्थित हों। अनुबंध 100/- रुपये (केवल एक सौ रुपये) के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा और स्टाम्प पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

(Handwritten signature and date)
18/7/2023
JG/EE/II



Jt. Gen. Mgr. (Engg-E) - II, AAI, NSCBI Airport shall be the Engineer-In-Charge of the work. You are requested to attend the office of the Jt. Gen. Mgr. (Engg-E)-II, AAI, NSCBI Airport Kolkata within 15 days of issue of this award letter to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of Rs.100/- (Rupees One hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

3. कृपया रुपये 6,41,700.00 (छह लाख इकतालीस हजार सात सौ रुपये मात्र) इस पत्र के जारी होने की तारीख से 10 दिनों के भीतर सुरक्षा जमा के रूप में जमा करें, ऐसा न करने पर अनुबंध दस्तावेज के खंड 1(ए) के अनुसार आपके चालू बिल से काट लिया जाएगा।

Please deposit **Rs. 6,41,700.00** (Rupees Six Lacs Forty-One Thousand Seven Hundred Only) towards security deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which the same will be deducted from your running bill as per clause 1(A) of the contract document.

4. आपसे निवेदन है कि आप केंद्रीय और राज्य सरकारों के प्रावधानों, जैसे अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970, 1971 के केंद्रीय नियम अनुबंध श्रम नियम (नियमन तथा उन्मूलन) एवं केंद्र तथा राज्य सरकार के न्यूनतम बेतन अधिनियम और नियमों, के प्रावधानों का अनुपालन करें, केंद्र तथा राज्य सरकार के भवन, बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार और सेवा की स्थिति का विनियमन) अधिनियम 1996 अन्य निर्माण के लिये श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996 जो की निबिदा के दस्तबेज़ पृष्ठ 92 पर दी गई शर्त 19 में हे का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the provisions of Contract labour (Regulation and abolition) Act. of 1970 and Contract labour (Regulation & abolition) Central rules 1971, Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in Clause 19 on page no. 92 of GCC of tender and rules of central and state Government.

5. आपको निर्देश दिया जाता है कि आप तुरंत सहा. महा. प्रबंधक (अभि. -वि.), भा.वि.प्रा., ने.सु.चं.बो.अं. कोलकाता विमानक्षेत्र से मिले वह आपको साइट सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to Contact A.G.M. (Engg-E), AAI, NSCBI Airport Kolkata, immediately who will arrange to hand over the site to you.

6. काम करने का अनुमत समय 24 माह है, जो कि इस पत्र के जारी होने की तारीख के बाद दसवे दिन से गिना जाएगा।

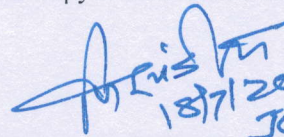
Please note that the time allowed for carrying out the work is 24 Months and same shall be reckoned from the 10th day of issue of this letter.

7. इस ठेके के संबंध में आगे का कोई भी पत्राचार प्रभारी अभियंता, भा.वि. प्रा., ने.सु.चं.बो.अं. कोलकाता विमानक्षेत्र के पते पर किया जाए।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Jt. Gen. Mgr. (Engg-E) -II, AAI, NSCBI Airport Kolkata.

8. कृपया पावती एवं पत्र दूसरी प्रत पर हस्ताक्षर करके अधोहस्ताक्षरकर्ता को वापस भेजे।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.


18/7/2023
JGM(EE)II



9. अन्य सभी नियम और शर्तें समझौते के अनुसार होंगी ।

All other Terms & Conditions shall be as per Agreement.

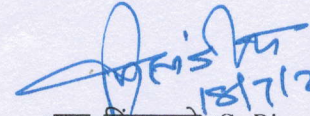
10. यदि अंग्रेजी और हिंदी के बीच कोई विसंगति है तो अंग्रेजी में व्युत्पन्न अर्थ को वरीयता दी जाएगी ।

If there is any discrepancy between English and Hindi, then meaning derived in English will be given precedence.

धन्यवाद/ Thanking you.

भवदीय/Yours faithfully.

संलग्न/ Encl: Schedule of works.


18/7/2023
(एस. पिंपलापुरे/S. Pimlapure)

संयुक्त महाप्रबंधक (अभि-विद्युत)/Jt. Gen. Mgr. (Engg-Elect.)-II
कृते तथा ओर से, अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण,
For and on behalf of Chairman,
Airports Authority of India.